

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"



DK - side 1
N - side 5
S - sida 9
Fin - sivu 12

DK

Denne vejledning er udelukkende til brug for montering af "Heat Storage Kit" og fedtsten i brændefaget. Læs grundigt denne brugs- og monteringsvejledning inden opsætning af din nye brændeovn / tilkøb til din TT20RS.

Bemærk: Der er tolerancer i sten og ståledele. Det kan være nødvendigt at justere de forskellige dele som ribber, stål- og stendele. Anvend pakningssnor eller skiver til at justere med om nødvendigt. Der vil være farve- og struktur forskelle i stenene, da det er et naturmateriale.



1: Placer ovnen det ønskede sted i boligen.



2: Løft ovnens fedtstenstop af.



3: Afmonter de 4 el. 5 møtrikker, der er monteret på toppen af råovnen - smid dem ikke væk - de skal anvendes under punkt 21!



4: Monter de 4 el. 5 special møtrikker der medfølger i "Heat storage" kittet.
(artikel 08-423)



5: Ønskes topafgang så afmonter støbejernsstudsens på toppen af ovnen og monter det medfølgende rør - husk pakning mellem rør og ovn. Støbejernsstudsens monteres herefter på toppen af det medfølgende rør - husk pakning mellem rør og studs.



6: Ønskes bagudgang, så afmonter støbejernsstudsens på toppen af ovnen. Pladerne bag på yderkappe og varmeskjold brækkes forsigtigt ud. Dækpladen, der er monteret på ovnen, afmonteres (skal tages ud gennem brændkammeret) og monteres efterfølgende på toppen af ovnen i stedet for støbejernsstudsens. Støbejernsstudsens monteres på bagsiden af ovnen. Husk pakning.



7: Kontroller at ovnen er i vatter. Monter/juster om nødvendigt de 4 stillefødder under selve ovnen, så den står stabilt og sikkert på underlaget. **BE-MÆRK!** Der skal være min. 8 mm luft under ovnen så fremt der ønskes at montere en TermaTech formskåret glasplade.



8: Læg stålplatformen på de 4 eller 5 specialmøtrikker på toppen af ovnen.



9: Kontroller at stålplatformen er skruet så langt ned som muligt og at den er i vatter.



10: Såfremt du monterer ovnen med en topmonteret stålskorsten, og ønsker at installere skorstenen INDEN du færdigmonterer din ovn, så skal du huske at montere topstenen. – Den kan IKKE eftermonteres! Monter skorstenen til sidst.



11: Monter nu den bageste fedtsten (Bemærk front- og bagsten er identiske, så hvis du synes den ene sten er "pænere" end den anden, monterer du den "pæne" sten forrest og den anden bageste)

I underkanten af stenen er der 4 huller, der skal passe ned i de 4 tilsvarende styretapper på stålplatformen.

PAS PÅ DU IKKE TABER STENENE ELLER AT DISSE FALDER NED/VIPPER AF OVNEN UNDER MONTAGEN!

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"

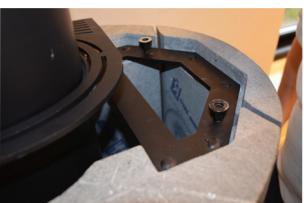


DK



12: Monter nu de 2 side sten på samme måde som i punkt 11. **PAS PÅ AT STENENE IKKE FALDER NED!**

13: Monter den forreste sten som beskrevet i punkt 11.



14: Lås de 4 topsten vha. de medfølgende låsebrikker. Sørg for at låsebrikker er trykket helt ned i hullerne i fedtstenen.

15: Stenene i henholdsvis top og side skal nu justeres, så de er i lod.

16: Tag en 10'er nøgle med forlænger på en skraldenøgle, og stik den ned fra oven igennem stålplatformen.



16a: Løsn sidestenene én ad gangen og juster dem ind, så de er plan med topstenen – spænd herefter sidestenen igen.



17: Afmonter nu den ene låsebrik i toppen og fjern forsigtigt sidestenen.

18: Monter lagringsstenen.



19: Genmonterer sidestenen og låsebrik.



20: Gentag punkt 15 – 19 i den anden side.

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"



DK



21: Monter de 4/5 møtrikker på låsebrikkerne. Skru dem så lang ned som muligt så topfedtstenen ligger ned mod fedtstenen og i vatter.

22: Monter topfedtstenen.

MONTERING AF FEDTSTEN I BRÆNDEFAG



23: Monter de 2 stk. medfølgende pakninger på undersiden af fedtstenen. Rengør først stenen, der hvor påkningen skal klæbes fast. Fjern plastprop i bunden af ovnen.

24: Monter forsigtigt stenen med påkningssiden nedad i brændefaget og tryk tappen foroven ned, således at den kan fæstne i hullet i ribberne – sæt den forsigtigt på plads.



25: Monter eventuelt formskåret glasplade under ovnen.

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"



DK

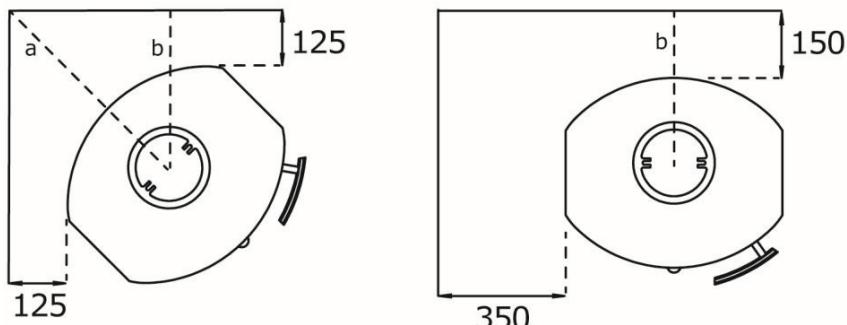
Afstand til brændbart materiale:

Ovnen skal opstilles på et ikke brændbart underlag eller have en ikke brændbar forlægger plade, liggende foran. For begge varianter gælder, at skal være et ikke brandbart gulv/-belægning, 150 mm til hver side af ovnen, samt 300 mm foran ovnen.

Til brændbart materiale, som brændbare vægge, møbler mv., gælder af sikkerhedsmæssige hensyn, følgende minimumsafstande:

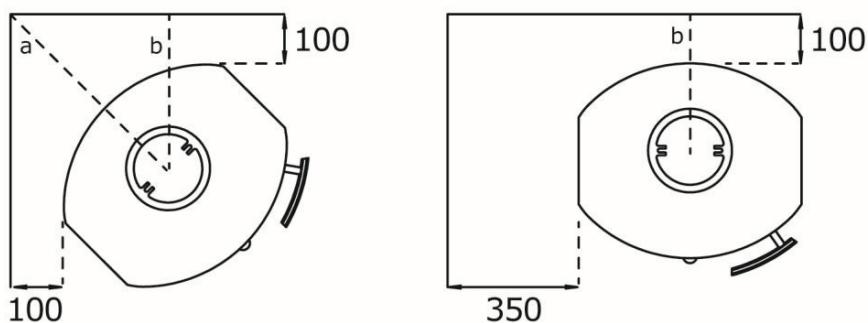
UISOLERET Røgrør

150mm bag ovnen til brændbart materiale (b:338mm)
350mm til siden for ovnen til brændbart materiale
125mm ved hjørneopstilling 45° (a:493mm + b:348mm)
1000mm foran ovnen til brændbart materiale



ISOLERET Røgrør

100mm bag ovnen til brændbart materiale (b:288mm)
350mm til siden for ovnen til brændbart materiale.
100mm ved hjørneopstilling 45° (a:457mm + b:323mm)
1000mm foran ovnen til brændbart materiale.



Monteringsveiledning til TT20RS

"Heat storage kit"



N

Denne veileddningen er utelukkende til bruk for montering av «Heat storage kit» og kleberstein i brennekammeret. Les nøye gjennom denne bruks- og monteringsveileddningen før du setter opp din nye vedovn/tilbehør til din TT20RS.

Merk: Det er toleranser i stein- og ståldelene. Det kan være nødvendig å justere ulike deler som ribber, stål- og steindeler. Bruk tau eller skiver til å justere med om nødvendig. Det vil være farge- og strukturelle forskjeller i steinene, siden det er et naturmateriale.



1: Plasser ovnen på ønsket sted i boligen.



2: Løft ovnens kleberstein av.



3: Demonter de fire eller fem mutterne som sitter på toppen av råovnen – ikke kast dem bort, de skal brukes igjen på punkt 21.



4: Fest de fire eller fem spesialmutterne som medfølger i «Heat storage kit» (artikkel 08-423).



5: Ved ønsket topoprør, fjern støpejernsstussen på toppen av ovnen og monter det medfølgende røret – husk pakningen mellom ovnen og røret. Støpejernsstussen monteres igjen på toppen av røret – husk pakningen mellom røret og bolten.



6: Ved ønsket bakrør, fjern støpejernsstussen på toppen av ovnen. Platene bak på ytterkappen og varmeskjøldet, brekkes forsiktig ut. Dekkplaten, som er montert på ovnen, demonteres (må tas ut gjennom brennekammeret) og monteres deretter på toppen av ovnen istedenfor støpejernsstussen. Støpejernsstussen monteres på baksiden av ovnen. Husk pakning.



7: Sjekk at ovnen står i vater. Monter/juster de fire justeringsføttene under ovnen om nødvendig, slik at den står stabilt og trygt på underlaget.
MERK: Det skal være minst 8 mm luft under ovnen hvis du skal montere en TermaTech formskjært glassplate.



8: Legg stålplattformen på de fire eller fem spesialmutterne på toppen av ovnen.



9: Sjekk at stålplattformen er skrudd så langt ned som mulig og er i vater.



10: Hvis du monterer ovnen med en toppmontert stålskorstein og ønsker å installere skorsteinen FØR du ferdigmonterer ovnen, må du huske å montere topplisten. – Den kan IKKE ettermonteres! Monter skorsteinen sist.



11: Monter nå den bakerste klebersteinen (Merk: Front- og baksteinen er identiske, så hvis du synes at den ene er «penere» enn den andre, så monterer du den «penere» på fremsiden og den andre på baksiden). I underkant av steinene er det fire hull som skal passe ned i de fire tilsvarende styrteappene på stålplattformen.

PASS PÅ AT DU IKKE MISTER STEINENE ELLER AT DISSE FALLER NED/VIPPER AV OVNEN UNDER MONTERING.

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"

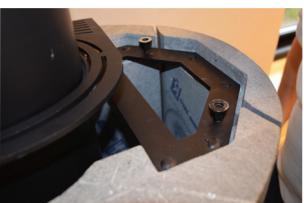


N



12: Monter de to sidesteinene på samme måte som på punkt 11. **PASS PÅ AT STEINENE IKKE FALLER NED.**

13: Monter den forreste steinen som beskrevet på punkt 11.



14: Lås de fire toppsteinene med de medfølgende låsebrikke. Sørg for at låsebrikke er trykket helt ned i hullene på klebersteinen.

15: Steinene på toppen og på sidene skal nå justeres slik at de er i lodd.

16: Ta en 10-nøkkel med forlenger på skrallen og stikk den ned fra toppen gjennom stålplattformen.



16a: Løsne sidesteinene én og én og juster dem slik at de er plant med toppsteinen. Skru deretter sidesteinen fast igjen.



17: Demonter den ene låsebrikken på toppen, og fjern sidesteinen forsiktig.

18: Monter lagringssteinen.



19: Monter sidesteinen og låsebrikken.



20: Gjenta punktene 15–19 på den andre siden.

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"



N



21: Monter de fire eller fem mutterne på låsebrikkene. Skru dem så langt ned som mulig slik at toppklebersteinen ligger ned mot klebersteinen og er i vater.

22: Monter toppklebersteinen.

MONTERING AV KLEBERSTEIN I BRENNEKAMMERET



23: Monter de to medfølgende pakningene på undersiden av klebersteinen. Rengjør først steinen der hvor pakningen skal festes. Fjern plastproffen i bunnen av ovnen.

24: Monter steinen forsiktig med pakningssiden ned i brennekammeret og trykk tappen ned slik at festes i hullet med ribbene – sett den forsiktig på plass.



25: Monter eventuelt den formskjærte glassplaten under ovnen.

Monteringsvejledning til TT20RS

"Heat storage kit"



N

Avstand til brennbart materiale:

Ovnen må ikke plasseres på et brennbart underlag eller ha en brannsikker gnistplate liggende foran. For begge variantene gjelder det at det ikke skal være brennbart gulv/beleggning 150 mm på hver side av ovnen samt 300 mm foran.

Til brennbare materialer som vegger, møbler osv, gjelder følgende minimumsavstander av sikkerhetsmessig hensyn:

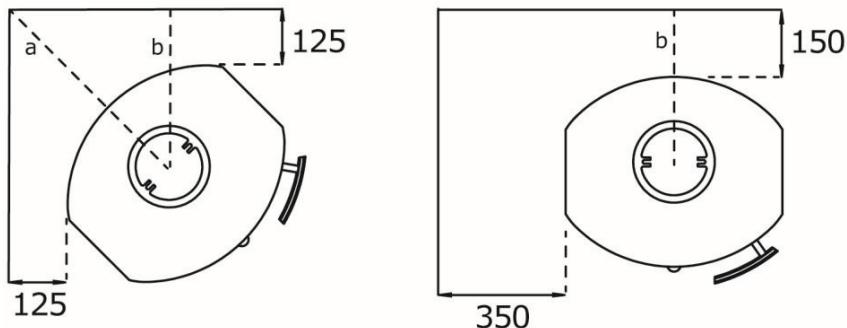
UISOLERTE RØYKRØR

150 mm bak ovnen til brennbart materiale (b: 338 mm).

350 mm til siden av ovnen til brennbart materiale.

125 mm ved plassering i hjørne 45° (a: 493 mm + b: 348 mm).

1000 mm foran ovnen til brennbart materiale.



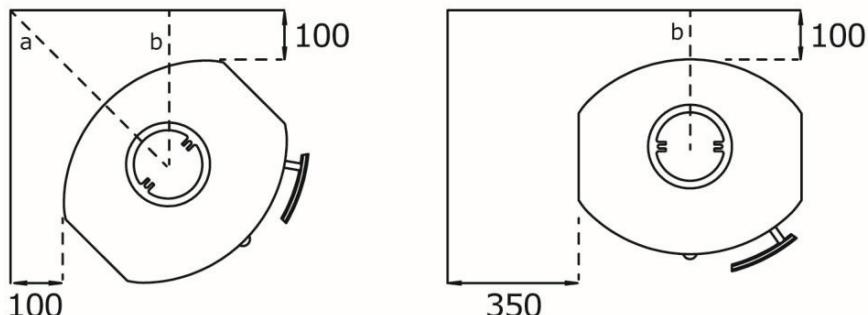
ISOLERT RØYKRØR

100 mm bak ovnen til brennbart materiale (b: 288 mm).

350 mm til siden av ovnen til brennbart materiale.

100 mm ved plassering i hjørne 45°(a: 457 mm + b: 323 mm).

1000 mm foran ovnen til brennbart materiale.



Monteringsvägledning till TT20RS

"Heat storage kit"



S

Denna vägledning är uteslutande till bruk för montering av "Heat Storage Kit" och täljstenen i brännfacket. Läs grundligt denne bruks- och monteringsvägledningen innan uppsättningen av din nya kamin / tillköp till din TT20RS.

Notera: Det finns toleranser i sten- och ståldelar. Det kan bli nödvändigt att justera de olika delarna såsom ribbor, stål- och stendelar. Använd packningssnören eller skivor att justera med om nödvändigt. Det finns färg- och strukturskillnader i stenarna, då det är ett naturmaterial.



1: Placera kaminen på önskad plats i bostaden.



2: Lyft av kaminens täljsten-stopp.



3: Avmontera de 4 eller 5 muttrarna som är monterade på toppen av räkaminen – släng inte bort dem – de ska användas under punkt 21.



4: Montera de 4 eller 5 specialmuttrarna som medföljer i "Heat storage"- kittet.(artikel 08-423)



5: Önskas toppavgång ska du avmontera gjutjärnsstudsen på toppen av kaminen och montera det medföljande röret – kom ihåg packning mellan rör och kamin. Gjutjärnsstudsens monteras därefter på toppen av det medföljande rökröret – kom ihåg packning mellan rör och studs.



6: Önskas bakutgång, ska du avmontera gjutjärnsstudsens på toppen av kaminen. Plattorna bak på ytterkappa och värme-sköld bryts försiktigt ut. Täck-plattan som är monterad på kaminen avmonteras (ska tas ut genom brännkammaren) och monteras därefter på toppen av kaminen i stället för gjutjärnsstudsens. Gjutjärnsstudsens monteras på baksidan av kaminen. Kom ihåg packning.



7: Kontrollera att kaminen står horisontellt. Montera/justera om nödvändigt de 4 justerbara fötterna under själva kaminen så att den står stabilt och säkert på underlaget.

NOTERA! Det ska finnas min. 8 mm luft under kaminen om man önskar montera en TermaTech formskuren glasplatta.



8: Lägg stålplattformen på de 4 eller 5 specialmuttrarna på toppen av kaminen.



9: Kontrollera att stålplattformen har skruvats ner så långt som möjligt och att den är horisontell.



10: Om du monterar kaminen med en toppmonterad stålskorsten och önskar installera skorstenen INNAN du färdigmonterar din kamin, måste du komma ihåg att montera toppgallret. – Det kan INTE eftermonteras. Montera slutligen skorstenen.



11: Montera nu den bakre täljstenen (Observera att front- och baksten är identiska, så om du tycker att den ena stenen är "finare" än den andra, ska du montera den "fina" stenen fram och den andra bak). I underkanten av stenen finns 4 hål som ska passa ner i de 4 motsvarande styrtapparna på stålplattformen.

SE UPP SÅ ATT DU INTE TAPPAR STENARNA ELLER ATT DE FALLER NER/TIPPAR AV KAMINEN UNDER MONTERINGEN.

Monteringsvägledning till TT20RS "Heat storage kit"

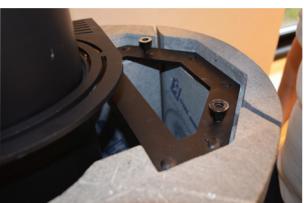


S



12: Montera nu de 2 sidostenarna på samma sätt som i punkt 11. **SE UPP SÅ ATT STENARNA INTE FALLER NER.**

13: Montera den främsta stenen som beskrivs i punkt 11.



14: Lås de 4 toppstenarna med hjälp av de medföljande låsbrickorna. Kontrollera att låsbrickorna har tryckts ända ner i hålen i täljstenen.

15: Stenarna i topp respektive sida ska nu justeras så de är lodräkt.

16: Tag en 10 mm nyckel med förlängare på ett spärrskafte och stick ner den uppifrån genom stålplattformen.



16a: Lossa sidostenarna en åt gången och justera in dem så att de är plana med toppstenen – spänd därefter sidostenen igen.



17: Avmontera nu den ena låsbrickan i toppen och avlägsna försiktigt sidostenen.

18: Montera lagringsstenen.



19: Återmontera sidostenen och låsbrickan.



20: Upprepa punkt 15 – 19 i den andra sidan.

Monteringsvägledning till TT20RS "Heat storage kit"



S



21: Montera de 4/5 muttrarna på låsbrickorna. Skruva dem så långt ner som möjligt så att topptäljstenen ligger ner mot täljstenen och horisontellt.

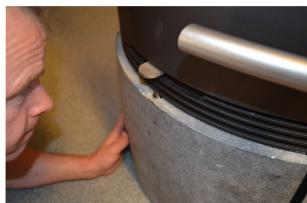
22: Montera topptäljstenen.

MONTERING AV TÄLJSTEN I BRÄNNFACK



23: Montera de 2 st. medföljande packningarna på undersidan av täljstenen. Rengör först stenen där packningen ska klisters fast. Avlägsna plastpropen i botten av kaminen.

24: Montera försiktigt stenen med packningssidan neråt i brännfacket och tryck tappen uppifrån och ner så att den fastnar i hålet i ribborna – sätt den försiktigt på plats.



25: Montera eventuellt en formskuren glasplatta under kaminen.

Monteringsvägledning till TT20RS

"Heat storage kit"



S

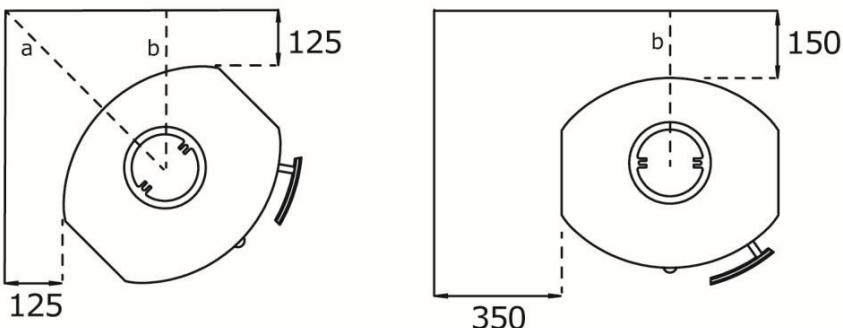
Avstånd till brännbart material:

Kaminen ska uppställas på ett inte brännbart underlag eller ha en inte brännbar förlängningsplatta liggande framför sig. För båda varianter gäller att det ska finnas ett inte brännbart golv/-beläggning, 150 mm till varje sida av kaminen, samt 300 mm framför kaminen.

Vid brännbart material som brännbara väggar, möbler mm, gäller av säkerhetsmässiga skäl följande minimiavstånd:

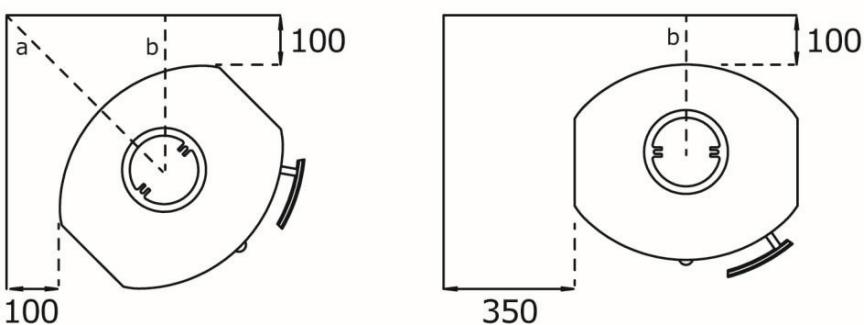
ISOLERAT Rökrör

150mm bakom kaminen till brännbart material (b:338mm)
350mm vid sidan om kaminen till brännbart material
125mm vid hörnuppställning 45° (a:493mm + b:348mm)
1000mm framför kaminen till brännbart material



ISOLERAT Rökrör

100mm bakom kaminen till brännbart material (b:288mm)
350mm vid sidan om kaminen till brännbart material.
100mm vid hörnuppställning 45° (a:457mm + b:323mm)
1000mm framför kaminen till brännbart material.



Asennusohjeet, TT20RS

"Heat storage kit"



Fin

Tätä ohjettaa käytetään ainoastaan "Heat Storage Kit":in ja tulipesään sijoittettavan vuolukiven asennukseen. Lue oheinen käyttö- ja asennusohje huolellisesti ennen kuin asennat uuden takkasi / TT20RS-lisäosasi.

Huomaa: Kivissä ja teräsosissa on toleransseja. Eri osien, kuten riltilöiden, teräsosien ja kivien tarkan sijainnin säätäminen saattaa olla välttämätöntä. Käytä tarpeen tullen säättämiseen aluslaattaa (prikkaa) tai tiivistelankaa. Kivet ovat luonnonmateriaalia, ja niissä on siksi sekä väri- että rakenne-eroja.



1: Sijoita takka toivomaasi paikkaan huoneessa.



2: Nosta pois takan vuolukiven yläosa.



3: Irrota takan rungon yläosassa olevat 4 tai 5 pulttia – älä heitä niitä pois, tarvitset niitä kohdassa 21.



4: Asenna "Heat storage Kit":in mukana tulleet 4 tai 5 erikoispulttia. art. 08-423)



5: Jos haluat savuputken takan päälle, poistaa sen yläosassa oleva valurautainen holkki ja asenna aukkoon mukana tullut putki – muista sijoittaa tiiviste putken ja takan väliin. Valurautaholkkia asennetaan mukana toimitetun savupiippuputken yläosaan – muista asettaa tiiviste holkin ja savuputken väliin.



6: Jos haluat savuputken lähdön takaan taakse, irrota takan yläosassa oleva valurautainen holkki. Ulkokuoren ja lämpökivilven levyt väännetään varovasti irti. Takkaan asennettu peittolevy irrotetaan (se on otettava ulos tulipesän kautta) ja asennetaan sitten takan yläosaan valurautaholkin paikalle. Valurautaholkkia asennetaan takan takapuolelle. Muista tiiviste.



7: Tarkista, että takka on vaa'assa. Asenna takan alle tulevat 4 jalkaa, ja säädä niitä mikäli tarpeellista siten, että takka on tukevasti ja varmasti jalustallaan.

HUOMIO! **Takan alla on oltava vähintään 8 mm ilmaa, mikäli haluat asentaa muotoon leikatun TermaTech-lasilevyn.**



8: Aseta teräksinen alusta siten, että pulttireitit osuvat takan yläosan 4:n tai 5:n erikoispulttin kohdalle.



9: Tarkista, että teräsalusta on ruuvattu niin alas kuin mahdollista, ja että se on vaa'assa.



10: Jos haluat teräksisen savuputken lähtevän takan yläosasta, ja haluat asentaa savuputken ENNEN kuin asennat takan valmiiksi muista, etttä sinun on ensiksi asennettava takan yläritilä. Sitä EI VOI asentaa jälkeen pään! Asenna lopuksi savupiippu.



11: Asenna nyt takimmainen vuolukivi (Huomaa, että etu- ja takakivet ovat muodoltaan identiset, ja jos jompikumpi miellyttää sinua enemmän, asenna se etupuolella ja toinen takapuolelle). Kiven alareunassa on 4 reikää, joihin teräsalustan neljän ohjaustapin on osuttavaa.

VARO PUDOTTAMASTA KIVIÄ, TAI ETTÄ NE PUTOAVAT/LUISKAHTAVAT TAKAN PÄÄLTÄ ASENNUKSEN AIKANA.



Asennusohjeet, TT20RS

"Heat storage kit"

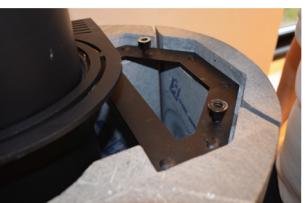


Fin



12: Asenna sitten 2 viimeistä kiveä samalla tavoin kuin kohdassa 11.
HUOLEHDI SIITÄ, ETTÄ KIVET EIVÄT PUTOA.

13: Asenna etummainen kivi kohdassa 11 kuvatulla tavalla.



14: Lukitse 4 päälyskiveä mukana tulleilla lukitussalvoilla. Varmista, että salpojen kiinnikkeet on työnnetty kokonaan vuolukivien reikiin.

15: Ylä- ja sivukivet on nyt säädettävä vaakaan.

16: Ota räikkäävaimen jatkovarsi ja siihen 10-hylsy. Työnnä se ylhäältä alas teräslustan läpi.



16a: Löysää sivukivet yksi kerrallaan ja sovita niitä siten, että ne ovat tasassa päälyskiven kanssa – ja kiristää sivukivet uudelleen kiinni.



17: Irrota sitten ylääsan lukitussalvoista ja poista sivukivi varovasti.

18: Asenna varaava kivi.



19: Asenna takaisin sivukivi ja lukitussalpa.

20: Toista kohdat 15 – 19 toisella puolella.



Asennusohjeet, TT20RS

"Heat storage kit"



Fin



21: Kiinnitä 4/5 pulttia lukitussalpoihin. Ruuvaa ne niin tiukasti kuin mahdollista sitten, että päälyksivi on vuolukiveä vasten ja vaa'assa.

22: Asenna ylin vuolukivi.

VUOLUKIVEN ASENUS TULIPESÄÄN



23: Asenna mukana tulevat 2 tiivistettävä vuolukiven alapuolelle. Puhdista ensiksi kivi siitä, mihiin tiiviste liimataan kiinni. Poista takaa pohjalla oleva muovitulppa.

24: Sijoita kivi varovasti tulipesään tiivistepuoli alaspäin ja paina kiven yläosassa oleva tappi alas siten, että saat sen kiinnittymään ritilälevyjen reikiin – aseta kivi varovasti paikalleen.



25: Jos sinulla on muotoon leikattu lasilevy, kiinnitä se takaa eteen.

Asennusohjeet, TT20RS

"Heat storage kit"



Fin

Välimatka palonarkoihin materiaaleihin:

Takka on sijoitettava palamattomalle alustalle, tai sen ja alustan välissä on oltava palamaton välilevy. molemmissa tapauksissa vaaditaan, että takan molemmin puolin on oltava 150 mm palamatonta lattiamateriaalia ja sen edessä 300 mm.

Palonarkaan materiaaliin, kuten palaviin seiniin, huonekaluihin yms. on turvallisuussyyistä pidettävä vähintään seuraavat välimatkat:

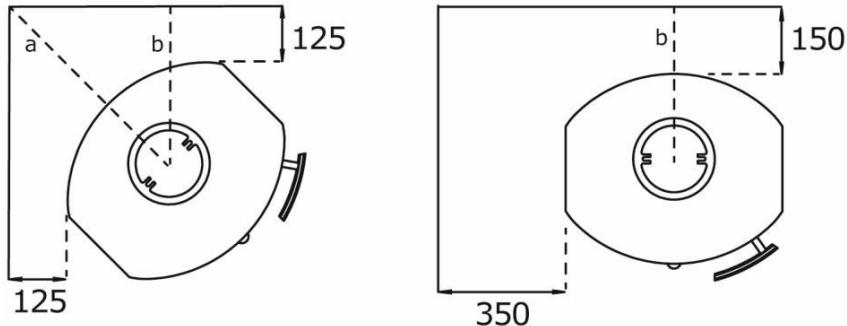
ERISTÄMÄTÖN savuputki

150mm palavaan materiaalin takan takana. (b:338mm)

350mm palavaan materiaalin takan sivulla.

125mm nurkkaan sijoitettuna 45° (a:493mm + b:348mm)

1000mm palavaan materiaalin takan edessä.



ERISTETTY savuputki

100mm palavaan materiaalin takan takana. (b:288mm)

350mm palavaan materiaalin takan sivulla

100mm nurkkaan sijoitettuna 45° (a:457mm + b:323mm)

1000mm palavaan materiaalin takan edessä.

